

# HORY bez hraníc

TURISTICKÉ BALÍČKY



**POĽSKO-SLOVENSKÉ  
POHRANIČIE**

**BIESZCZADY**



**NÍZKE BESKYDY**

**BUKOVSKÉ VRCHY**



# BIESZCZADSKÁ KLASIKA



## TRASA

Wetlina – Przełęcz Orłowicza – Połonina Wetlińska (Osadzki Wierch 1253 m n. m.) – Hasiakowa Skala – Przełęcz Wyżna



VZDIALENOSŤ  
12 km



ROZDIEL PREVÝŠENIA  
+750 m / -500 m



ODHADOVANÝ ČAS  
4 h



Svoju cestu začneme na ceste Wetliny – Stare Siolo. Budeme pokračovať po žltom turistickom chodníku. Spočiatku trasa povedie po asfaltovej ceste a potom širokou poľnou cestou. Dôjdeme ku hranici lesa, dostaneme sa k pokladničnému bodu Národného parku Bieszczady (BdPN). Asi po 2 kilometroch míňame turistickú chatu. Pred nami sa týči skalný chodník, kde je nutné zachovať zvláštnu opatrnosť. Nápomocné je zábradlie. Dôjdeme k priesmyku Przełęcz Orłowicza. Pripájame sa k hlavnej Beskydskej trase, ktorá je značená červenou turistickou značkou. Ideme na východ. Pokračujeme hrebeňom cez Szare Berdo, míňame zohýbané zakrpatené buky. Pred nami sa nachádza hrebeň Hnatove Berdo, po ktorom nasleduje najvyšší bod trasy – Osadzki Wierch. Na vrchole sme prešli okolo pastierskej chaty, kde je pravidelná pastva oviec. Prichádzame k Hasiakowej Skale – tu sa na mieste legendárnej Chatki Puchatka (Chata medvedíka Pú) vzniká nová chata. Odtiaľ sa vydávame na juh (žltý chodník) k priesmyku Przełęcz Wyżna, kde sa nachádzajú pamätníky: jeden zasvätený Jerzemu Harasymowiczovi a druhý je zasvätený obetiam hôr a záchranárom.



## ČO BY STE MALI VEDIET



V kronikách bieszczadskej skupiny GOPR počas polstoročia existencie bolo zaznamenaných 99 úmrtí.



Hlavný beskydský chodník je najdlhším turistickým chodníkom v Poľsku a je dlhý 500 km.



S Hnatowym Berdom je spojená legenda o rytierovi a jeho milej, ktorú zavraždili maďarskí zbojníci. Rozrušený Hnat sa na svojom koni potuloval po hrebeňoch Wetliny. Spadol do priepasti a zomrel.

## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



Vstup do Národného parku Bieszczady je spoplatnený.



Z Przełczy Wyżnej jazdia v letnej sezóne súkromné autobusy do centra Wetliny.



**Chata Kruka**  
Wetlina 144, 38-608 Wetlina  
[www.chatakruka.pl](http://www.chatakruka.pl)

**Gościniec w Starym Siolu**  
Wetlina 129, 38-608 Wetlina  
[www.staresiolo.com](http://www.staresiolo.com)

**Karczma "Paweł Nie Całkiem Świąty"**  
Smerek 67, 38-608 Wetlina  
[www.pawelniecalkiemswiety.pl](http://www.pawelniecalkiemswiety.pl)



# VYSOKÉ BIESZCZADY



## TRASA

Wolosate – Przełęcz Bukowska – Rozsypaniec – Halicz – Przełęcz Goprowska – Przełęcz Siodło (Krygowskiego) – Tarnica (1346 m n. m.) – Przełęcz Siodło – Wolosate



VZDIALENOSŤ  
21 km



ROZDIEL PREVÝŠENIA  
+870 m /-870 m



ODHADOVANÝ ČAS  
6 h 30 min



Trasa začína v pokladničnom bode Národného parku Bieszczady. Po červenom turistickom chodníku sa vydávame na východ, asfaltovou cestou k Przełęczce Bukowskiej, kde je ekologická toaleta a turistická buda. Vstupujeme na Rozsypaniec so skalnými útvarmi. Dobývame Halicz. Po svahu Kremenca (Krzemieniec) schádzame do Przełęczcy Goprowskiej. Pevným krokom mierime do Przełęczcy Siodło. Na ceste sa stretávame s protieróznymi prahmi, hovorovo nazývanými schody. Odtiaľ mierime po žltej turistickej značke na vrchol Tarnice. Po 15 minútach dorazíme na kovový kríž umiestnený na vrchole kopca. Vraciame sa do Przełęczcy Krygowskiego. Modrým turistickým chodníkom sa vydávame po tzv. schodoch späť nadol. Cestou prechádzame okolo turistickej budy. Výpravu končíme v štartovacom bode.



## ČO BY STE MALI VEDIEŤ



Wolosate je najjužnejšie mesto Poľska.



Vihorlat (Wyhorlat, Slovensko) viditeľný z Tarnice sa skladá z vulkanických skál.



Niekoľko desiatok metrov východne od chodníka, na Przełęczce Bukowskiej, sa nachádza hranica s Ukrajinou. Tu boli natáčané diely populárnej televíznej série Wataha.



Na Przełęczce Goprowców až do roku 2010 fungovala sezónna základňa GOPR vo forme stanu.

## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



Na hrebeňoch často vyčíňajú silné poryvy vetra.



Zajazd Pod Caryńską  
Ustrzyki Górne 1a, 38-713 Lutowiska  
www.carynska.pl

Hotel Górski PTTK  
Ustrzyki Górne 1, 38-713 Lutowiska  
www.hotel-pttk.pl

Camping PTTK nr 150  
Ustrzyki Górne, 38-713 Lutowiska  
www.hotel-pttk.pl/pl/camping



# MODRÝM KARPATSKÝM CHODNÍKOM



## TRASA

Ruské Sedlo (Przełęcz Ruska nad Roztokami) – Kruhliak (Okraglik) – Kurników Beskid – Płasza – Ćurkovec (Dziurkowiec) – Riaba Skala (Rabia Skala) – Paportna – Jawornik – Wetlina



VZDIALENOSŤ  
19 km



ROZDIEL PREVÝŠENIA  
+900 m / -1050 m



ODHADOVANÝ ČAS  
6 h 30 min

Z Ruského Sedla (Przełęcz Ruska) sa dáme na východ, podľa značiek modrého turistického chodníka a hraničnej slovenskej červenej značky. Pevným krokom mierime ku Kruhliaku (Okraglik). Ďalej, smerom na východ, prekonávame vrcholy, z ktorých sa nám naskytá krásny výhľad. Dorazíme k Riabej Skale (Rabia Skala), kde sa stretávame s označeniami žltého turistického chodníka vedúceho do Wetliny. Odtiaľ mierime 500 m na východ k vyhliadkovej terase nachádzajúcej sa nad najväčšou priepasťou v Bieszczadách. Cestou míňame žlté značenie slovenského chodníka k Novej Sedlici (Nowa Siedlica). Z vyhliadky máme možnosť vidieť slovenské Bieszczady. Vraciame sa späť na žltý chodník a mierime na sever, prekonávame cestou Paportna a Jawornik, kde si vyberáme zelený chodník a mierime do centra Wetliny.



## ČO BY STE MALI VEDIET



S priepasťou nad Riabou Skalou (Rabia Skala) je spojená slovenská legenda o zlom dievčati, ktoré nazývali baba s kačacími nohami. Veľmi škaredo a neslušne sa chovala k svojmu okoliu, až miestnych obyvateľov prinútil zachrániť sám uhorský kráľ Matej Korvín (Maciej Korwin). Rozštvrtil príšeru, a ako mŕtvola padala do priepasti rozdrvila horu napoly.



Červený hraničný chodník je predĺžením najdlhšieho slovenského chodníka – Cesty Hrdinov SNP (Chodník hrdinov Slovenského národného povstania z roku 1944). Celkovo je dlhá 840 km a vedie skrz miesta dôležitých bitiek.

## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



Do Ruského Sedla (Przełęcz nad Roztokami) vedie asfaltová cesta z Majdanu. Najvhodnejšie je nechať auto v Cisnej a vydať sa autobusom.



**Hotel Carpatia**  
Bieszczadzki Gościniec  
Smerek 71, 38-608 Wetlina  
[www.hotel-carpatia.pl](http://www.hotel-carpatia.pl)

**Hotel Solny**  
Dołżycza 32, 38-607 Dołżycza  
[www.solny.com.pl](http://www.solny.com.pl)

**Pensjonat Karczma Karnasów**  
Cisna 48A, 38-607 Cisna  
[www.ukarnasow.pl](http://www.ukarnasow.pl)



# NA TRÓJSTYKU



## TRASA

Przełęcz Wyżniańska – pastierska chata PTTK pod Małą Rawką – Mała Rawka – Wielka Rawka (1307 m n.m.) – Kremenec (Kremenaros) – Wielka Rawka – Ustrzyki Górne



VZDIALENOSŤ  
12 km



ROZDIEL PREVÝŠENIA  
+730 m / -880 m



ODHADOVANÝ ČAS  
4 h 10 min

Túru zahájime z parkoviska v pokladničnom bode Bieszczadzského národného parku (BdPN).

Pokračujeme štrkovou cestou pozdĺž zelených značiek turistického chodníka. Dostaneme sa k pastierskej Chate PTTK Pod Małą Rawką. Príkrym stúpaním pokoríme Małą Rawką a následne po žltom chodníku mierime na juh, aby sme dorazili na vrchol Wielkiej Rawky. Ďalej dôjdeme k rázcestiu. Vyberáme si južný smer a po modro označenom chodníku prichádzame k priesmyku. Priblížime sa ku Kremencu (Krzemieniec), nazývanom i ako Kremenaros, kde sa nachádza charakteristický stĺp s označením troch hraníc. Odtiaľ máme možnosť zísť do Novej Sedlice (Nowa Siedlica) na Slovensku alebo pokračovať hraničnou trasou na Riabu Skalu (Rabia Skała). Vraciame sa rovnakou cestou k rázcestiu na Wielkiej Rawke. Modrým karpatským chodníkom schádzame k pokladničnému bodu BdPN pri veľkom bieszczadzskom obchvate. Odtiaľ máme 3 km do centra Ustrzyk Górnych.



## ČO BY STE MALI VEDIĚŤ



Úsek medzi Wielkou Rawkou a Kremencom (Krzemieniec) vedie pozdĺž hraničných stĺpov a je jediným poľsko-ukrajnským prvkom hraničnej oblasti v Poľsku, ktorý je sprístupnený turistickému ruchu.



Kremenec (Krzemieniec 1221 m n.m.) je najvyšším vrcholom slovenských Bieszczad (Bukovské Vrchy).



Červený chodník z Novej Sedlice (Nowa Siedlica) na Kremenec (Krzemieniec) je najstrmší v Bieszczadách. Na vzdialenosti 10 km prekonávame 970 m stúpania.

## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



V Ustrzykach Górnych je možné si prenajať auto.



Pastierska Chata PTTK Pod Małą Rawką ponúka celoročné ubytovanie a stravu.



Bacówka PTTK Pod Małą Rawką  
Brzegi Górne 2, 38-713 Lutowiska  
www.rawki.pl

Niemczukówka  
Smerek 6, 38-608 Wetlina  
www.niemczukowka.pl

Chata Wędrowca  
Wetlina 113, 38-608 Wetlina  
www.chatawedrowca.pl



# STRANA NÍZKYCH BESKÝD



## TRASA

Lipowiec – Garbki – Kamień nad Jaśliskami (857 m n.m.) – Cintoríny z obdobia prvej svetovej vojny – Priesmyk Čertizné Sedlo (Beskyd nad Czeremchą) – Czeremcha – Lipowiec



VZDIALENOSŤ  
17,5 km



ROZDIEL PREVÝŠENIA  
+580 m / -580 m



ODHADOVANÝ ČAS  
5 h 10 min



Túru začíname na začiatku zeleného chodníka. Vychádzame za zástavbu. Vchádzame do bukového lesa. Za Garbkami sa pripájame k označeniu žltého náučného chodníka. Cestou prejdeme cez zosun Nad Sinyjm Wyrom. V dosiahnutej výške prechádzame okolo kameňolomu Guľatý Ostrov. Dôjdeme na rázcestie. Odbočujeme na sever a po 500 m sa dostaneme k sľubovanému vrcholku Kamieńia, kde sa nachádzajú veľké hromady kameňov. 50 m od vrcholu sa nachádza pamätník pripomínajúci Karola Wojtylu – neskoršieho pápeža Jána Pavla II. Vrátime sa k rázcestiu a ideme na poľsko-slovenskú hranicu. Modrým karpatským chodníkom mierime smerom na východ, prechádzame cintoríny, kde odpočívajú vojaci ruskej a rakúskej armády, ktorí padli v bitkách o hrebene Karpát na prelome rokov 1914–1915. Bez toho, aby sme opustili hranice, vydávame sa na západ slovenským červeným hraničným chodníkom k priesmyku Čertizné sedlo (Beskyd nad Czeremchą). Štrkovou cestou v smere na sever ideme cez neexistujúcu obec Czeremcha. Cestou mīňame rozvaliny nemeckej strážnej veže.



## ČO BY STE MALI VEDIET



Poľsko-slovenské hranice na tomto úseku sú hlavnou líniou Karpatskej vodnej divízie oddeľujúcou povodie Baltského mora a Čierneho mora.



Zelený chodník vedie tzv. Liehovým chodníkom, ktorým, podľa legendy, chodili pašeráci liehovín, aby sa tak vyhlí colnej stanici v dedinke Czeremcha.



V Czeremche sa nachádzajú zaujímavé ukazovatele: „Barania Góra 78 h“, „Tokaj 78 h“, „ul. Starowiślna w Krakowie 84 h“, „Howerla 128 h“ a cestná tabuľa: „Babadag 1034 km“ a „Nordkapp 3190 km“.

## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE

 Dopravný prostriedok možno ponechať v počiatočnom bode pešej túry alebo dôjsť pešo z Jaślisk (3 km).



**Gutkowa Koliba**  
Lipowiec 4, 38-485 Lipowiec  
[www.gutkowa-koliba.pl](http://www.gutkowa-koliba.pl)

**Chata Pod Kamieniem**  
Jaśliska 134, 38-485 Jaśliska  
[www.noclegi-jasliska-chata-pod-kamieniem.business.site](http://www.noclegi-jasliska-chata-pod-kamieniem.business.site)

**Pod Bieszczadem**  
Jaśliska 96, 38-485 Jaśliska  
[www.podbieszczadem.pl](http://www.podbieszczadem.pl)



# LEMKOVSKÉ PODNEBIE



## TRASA

Olchowiec – Baranie (752 m n. m.) – Dobańce – Olchowiec




VZDIALENOSŤ  
10,5 km



ROZDIEL PREVÝŠENIA  
+350 m / -350 m



ODHADOVANÝ ČAS  
3 h

 Túru zahajujeme v centre Olchowca, pri drevenom kostolíku Odovzdania ostatkov sv. Mikuláša. Pokračujeme pozdĺž e. Nicholasea. Ideme pozdĺž budov smerom na juh. Podľa žltého značeného turistického chodníka vchádzame do lesa, blížime sa k hraničnému pásu. Pripájame sa k modrému Karpatskému chodníku a červenému slovenskému hraničnému chodníku. Východne od tohto miesta sa dochovali zákopy z prvej svetovej vojny. Dávame sa západným smerom. Dochádzame na vrchol Baranie, kde sa nachádza krytá búda a začína slovenský žltý turistický chodník do obce Vyšná Pisaná (Vysna Pisana). Náučným chodníkom ideme na sever, aby sme cez Dobańce došli do centra obce.



## ČO BY STE MALI VEDIET



Do kostola vedie unikátny riečny kamenný most.



Časť údolia rieky Iwielki je nazývaná Údolím Smrti. Duklesko-prešovskej operácie sa zúčastnili Slováci pod vedením generála Ludvíka Slobodu. Údolím Smrti nazývajú Slováci údolie dediny Kapišová (Kapiszowa) v blízkosti Svidníka (Świdniku).



Každoročne sa v Olchowci koná Lemkovský jarmok s folklórnymi vystúpeniami.

## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



Pri kostole sa nachádza parkovisko.



**Chyrowa Ski**  
Chyrowa 40, 38-450 Dukla  
[www.chyrowaski.pl](http://www.chyrowaski.pl)

**Siedlisko Zakucie**  
Daliowa 53, 38-485 Jaśliska  
[www.siedliskozakucie.pl](http://www.siedliskozakucie.pl)

**Pałac Polanka**  
ul. Popiełuszki 103  
38-400 Krosno  
[www.palacpolanka.pl](http://www.palacpolanka.pl)



# CESTOVNÉ KANCELÁRIE

## „BIESZCZADER”

Mokre 54, 38-542 Rzepedź

☎ +48 13 438 33 83

www.bieszczader.pl

## „PAWUK”

ul. Wolności 2, 38-540 Zagórz

☎ +48 721 215 453

www.pawuk.pl

## PTTK RZESZÓW

ul. Matejki 2, 35-064 Rzeszów

☎ +48 17 852 88 60

www.pttkrzeszow.pl

## „SLOW BESKID”

Kombornia 1, 38-420 Korczyn

☎ +48 13 435 42 89

www.slowbeskid.pl

## „NA KRAŃCU”

ul. płk. Lisa Kuli 12/26

35-032 Rzeszów

☎ +48 665 505 012

www.nakrancupolski.pl



## INFORMAČNÉ CENTRUM

### INFORMAČNÉ CENTRUM – RZESZÓW

ul. Grunwaldzka 2 (vstup z ul. Matejki), 35-068 Rzeszów

☎ +48 791 944 045, ✉ cit@podkarpackie.travel

www.podkarpackie.travel

### INFORMAČNÉ CENTRUM – CISNA

Cisna 23, 38-607 Cisna

☎ +48 13 468 64 65, 502 053 963, ✉ informacja@cisna.pl

### INFORMAČNÉ CENTRUM – LUTOWISKA

Lutowiska 14, 38-713 Lutowiska

☎ +48 13 461 03 13, ✉ gci@lutowiska.pl

### CEZHRAŇIČNÉ INFORMAČNÉ CENTRUM – DUKLA

Trakt Węgierski 26a, 38-450 Dukla

☎ +48 13 433 56 16, ✉ tit@dukla.pl

### INFOCENTRUM – DUKLA DESTINATION

Sovietských hrdinov 165/62, 089 01 Svidník

☎ +421 902 445 987, ✉ info@dukladestination.com

www.dukladestination.com

### SEVEROVÝCHOD SLOVENSKA

www.severovychod.sk, www.slovakia.travel

### VYDAVATEĽ:

© Podkarpacka Regionalna Organizacja Turystyczna

ul. Grunwaldzka 2, 35-068 Rzeszów

www.podkarpackie.travel

**FOTOGRAFIE:** S. Augustyn, M. Bednarz, D. Berlik, P. Betleja, A. Grzyb, T. Jezierski, K. Koczera, C. Krupski, E. Kuncewicz, J. Leśniewska, J. Mazur, B. Mysiak, B. Nawrot, T. Okoniewski, S. Podolec, K. Preuss, M. Puc, J. Rutana, B. Rychlicki, J. Siast, M. Sopol, W. Wojtek, W. Wójcik, A. Zastawny

**MAPY:** Freepik



**Interreg**  
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA

**PODKARPACKIE**  
www.podkarpackie.travel



**PODKARPACKA**  
Regionalna  
Organizacja  
Turystyczna



Hory bez hraníc – integrácia siete turistických chodníkov do cezhraničného turistického produktu. Exemplár zadarmo. *Výhradnú zodpovednosť za obsah tejto publikácie nesú jej autori a nemôže byť stotožňovaná s oficiálnym stanoviskom Európskej únie.*